

CHIVKEEB

Vajtswv tsim ib puas tsav yam

1 Thaum chivkeeb Vajtswv^a tsim lub ntuj lub teb. ²Lub ntiajteb tsis tau muaj zej zeeg dabtsi, muaj dosdej doscua ua zig niab, tsausntuj ntom nti. Vajtswv tus Ntsujplig^b yuj mus yuj los saum tej dej. ³Vajtswv hais tias, Cia li pomkev. Cais txawm pomkev kajnrig tuaj. ⁴Thaum Vajtswv saib qhov pomkev ntawd, Vajtswv zoo siab heev. Vajtswv muab qhov pomkev cais tawm ntawm qhovtsaus. ⁵Vajtswv hu qhov pomkev ua nruabhnuv, hu qhovtsaus ua hmontuj. Qhovtsaus dhau mus, qhovkaj txav los, qhov no yog thawj hnuv.

⁶⁻⁷Tomqab ntawd Vajtswv hais tias, Cia li muaj zejzeeg ntuj los quas dej nyias nyob nyias. Vajtswv tsim daim zejzeeg ntuj, thiab Vajtswv muab tej dej uas nyob hauv qab zejzeeg ntuj, thiab qaum zejzeeg ntuj cais nyias nyob nyias, cais txawm muaj raws li Vajtswv hais. ⁸Vajtswv hu daim zejzeeg ntuj ua nruabntug. Qhovtsaus dhau mus, qhovkaj txav los, qhov no yog hnuv ob.

⁹Tomqab ntawd Vajtswv hais tias, Tej dej uas nyob hauv qabntuj cia li sib sau los nyob ua ke kom av tawm tuaj, cais txawm muaj raws li Vajtswv hais. ¹⁰Vajtswv hu cov av ntawd ua ntiajteb, hu tej dej uas sib sau los nyob ua ke ntawd ua hiavtxwv. Thaum Vajtswv saib tej uas Vajtswv tsim tas los ntawd, Vajtswv zoo siab heev. ¹¹Vajtswv hais tias, Av cia li tuaj me nroj me tsuag, me zaubqaub zaubquag uas tawg paj txi txiv, cais txawm muaj raws li Vajtswv hais. ¹²Ntiajteb txawm tuaj me nroj me tsuag, me zaubqaub zaubquag uas tawg paj txi txiv.

Thaum Vajtswv saib tej uas Vajtswv tsim tas los ntawd, Vajtswv zoo siab heev. ¹³Qhovtsaus dhau mus, qhovkaj txav los, qhov no yog hnuv peb.

¹⁴Tomqab ntawd Vajtswv hais tias, Cia li muaj tej lub ci ci nyob saumntuj quas nruabhnuv hmontuj, quas caij quas nyooq, quas hnuv quas hli, quas niaj quas xyoo. ¹⁵Tej lub ntawd yuav ci ntsa iab tuaj rau ntiajteb, cais txawm muaj raws li Vajtswv hais. ¹⁶Vajtswv tsim ob lub ci ci loj loj rau saum nruabntug, ib lub yog lub hnuv uas kav nruabhnuv, ib lub yog lub hli uas kav hmontuj. Vajtswv tsim tej hnuvbub huv tibi thiab. ¹⁷Vajtswv muab tej lub ci ci ntawd teeb cia rau saum nruabntug, kom tej lub ntawd ci tuaj rau ntiajteb, ¹⁸kav nruabhnuv hmontuj, thiab quas qhovkaj qhovtsaus. Thaum Vajtswv saib tej uas Vajtswv tsim tas los ntawd, Vajtswv zoo siab heev. ¹⁹Qhovtsaus dhau mus, qhovkaj txav los, qhov no yog hnuv plaub.

²⁰Tomqab ntawd Vajtswv hais tias, Nruabdeg cia li muaj ib puas tsav yam tsiaj, thiab nruabntug cia li muaj ib puas tsav yam noog. ²¹Vajtswv thiaj li tsim tej tsiaj loj loj nyob hauv hiavtxwv, thiab tsim ib puas tsav yam tsiaj khiav laim ntoom hauv nruabdeg, thiab tsim ib puas tsav yam noog. Thaum Vajtswv saib tej uas Vajtswv tsim tas los ntawd, Vajtswv zoo siab heev. ²²Vajtswv foom koobhmoov rau tej tsiaj ntawd, thiab Vajtswv hais rau tej tsiaj nruabdeg kom ua menyuaam coob coob huamvam mus puv dej. Thiab hais rau tej noog kom huamvam mus puv ntuj. ²³Qhovtsaus dhau mus, qhovkaj txav los, qhov no yog hnuv tsib.

²⁴Tomqab ntawd Vajtswv hais tias, Ntiajteb

a 1:1 **Vajtswv:** Lo lus no yog Vajtswv lub npe meejmom. Raws li lus Hinplus hais cov neeg Hinplus hu Vajtswv lub npe ua "Yaves" tiamsis lub npe ntawd hlob heev, tsis muaj neeg kam hais thaum lawv ntsis txog nws lub npe, lawv thiaj siv lwm lo lus los hloov xws li: Tus Tswv lossis Vajtswv. b 1:2 **Tus Ntsujplig:** Vajtswv tus Ntsujplig, lossis Vajtswv lub hwjchim, lossis cov cua uas Vajtswv tso tuaj, lossis nthwv cuadaj cuadub.

cia li muaj ib puas tsav yam tsiaj, tsis hais tsiajnyeg tsiajqus, me nab me qav, me kab me ntsaum huv tibi, cais txawm muaj raws li Vajtswv hais. ²⁵Vajtswv tsim ib puas tsav yam tsiaj tagnrho huv tibi. Thaum Vajtswv saib tej uas Vajtswv tsim tas los ntawd, Vajtswv zoo siab heev.

²⁶Tomqab ntawd Vajtswv hais tias, Nimno peb cia li tsim neeg muaj yamntxwv zoo li peb. Neeg yuav kav tej me ntses, me noog, me tsiajnyeg tsiajqus, me nab me qav, thiab me kab me ntsaum tagnrho huv tibi. ²⁷Yog li ntawd Vajtswv thiaj tsim neeg muaj yamntxwv zoo ib yam li Vajtswv. Vajtswv tsim txivneej, thiab tsim pojniam. ²⁸Nws foom koobhmoov rau neeg hais tias, Neb cia li muaj tub muaj ki coob coob, neb tej xeebleej xeebntxwv thiaj li yuav huamvam mus nyob thoob plaws qhovtxhia qhovchaw puv ntiajteb, thiab kav ntiajteb tagnrho huv tibi. Kuv tsa neb kav ib puas tsav yam tsiaj, tsis hais ntsesnuj ntsesnia, tsiajnyeg tsiajqus, me nas me noog huv tibi. ²⁹Kuv pub ib puas tsav yam qoobloo, thiab ib puas tsav yam txivhmab txivntoo huv tibi rau neb noj. ³⁰Tiamsis kuv cia tej me nroj me tsuag, me nplooj xyooob nplooj ntoos rau tej tsiajnyeg tsiajqus, me kab me ntsaum, me nas me noog noj, cais txawm muaj raws li Vajtswv hais. ³¹Thaum Vajtswv saib ib puas tsav yam uas Vajtswv tsim tas los ntawd, Vajtswv zoo siab heev. Qhovtsaus dhau mus, qhovkaj txav los, qhov no yog hnuv rau.

2 Vajtswv tsim lub ntuj, lub ntiajteb, thiab ib puas tsav yam uas nyob saum nruabntug, thiab nyob hauv ntiajteb muaj txhij muaj txhua li ntawd. ²Hnub xya Vajtswv tsis tsim ib yam dabtsi ntxiv, rau qhov nws twb tsim ib puas tsav yam tiav tas lawm. ³Vajtswv foom koobhmoov rau hnub xya, thiab teem hnub xya ua hnub tseemceeb, rau qhov Vajtswv twb tsim ib puas tsav yam txhij ua ntej hnub ntawd lawm. ⁴Vajtswv tsim lub ntuj lub teb muaj raws li tej uas hais tas los lawm no.

Lub vaj Edees

Thaum tus TSWV^a uas yog Vajtswv, tsim lub ntuj lub teb tiav lawm, ⁵thaum ntawd lub ntiajteb tseem tsis tau tau muaj xyooob muaj ntoo, lossis muaj me nroj me tsuag tuaj hlo li, rau qhov Vajtswv tseem tsis tau tau tso nag los rau hauv ntiajteb, thiab tseem tsis tau tau muaj neeg ua liaj ua teb. ⁶Txawm yog tsis tau muaj nag los los, tej dej cia li txia puag hauv nruab a tuaj ntxooj ntiajteb. Tej dej ntawd ua rau thoog av ntiajteb no noo thoob plaws.

⁷Tomqab ntawd tus TSWV uas yog Vajtswv, muab av los puab ua neeg. Vajtswv rau siav rau pa rau hauv neeg lub qhovntswg, neeg txawm ciaj sia.

⁸Tomqab ntawd tus TSWV uas yog Vajtswv, ua ib lub vaj rau hauv Edees. Lub vaj ntawd nyob nruab sab hnubtuaj. Thaum Vajtswv ua tiav lawm, Vajtswv coj tus neeg uas Vajtswv muab hmoov av puab los nyob hauv lub vaj ntawd. ⁹Vajtswv tsim tej me xyooob me ntoo uas zoo nkauj zoo saib, thiab tawg paj txi txiv ua nrwnib rau hauv lub vaj ntawd. Nyob hauv lub plawv vaj muaj ob tsoob ntoo tseemceeb. Ib tsoob yog tsoob cawm neeg txojsia, ib tsoob yog tsoob ua rau neeg paub qhovphem qhovzoo.

¹⁰Muaj ib tug dej ntwis tawm hauv Edees los ntxooj lub vaj ntawd mam li ncau ua plaub ceg. ¹¹Ces ib npe hu ua Npixoos. Ces dej ntawd ntwis mus vij Havilas tebchaws. (¹²Lub tebchaws ntawd muaj tej kub uas yog cov tseem kub, muaj tej hlaws iav, thiab tej roj ntoos tswqab muaj nqis.) ¹³Ces dej ob npe hu ua Kihoos. Ces dej ntawd ntwis vij Khuj tebchaws. ¹⁴Ces dej peb npe hu ua Tikis. Ces dej ntawd ntwis nruab Axilias tebchaws sab hnubtuaj. Ces dej plaub npe hu ua Yufates.

¹⁵Tomqab ntawd tus TSWV uas yog Vajtswv coj tus txivneej uas Vajtswv tsim, los nyob hauv lub vaj Edees kom nws zov, thiab tu lub vaj. ¹⁶Vajtswv hais rau nws hais tias, Kuv pub koj noj ib puas tsav yam txivntoo uas nyob hauv lub vaj no tagnrho, ¹⁷tiamsis kuv tsis pub koj noj tsoob txivntoo uas ua tau rau neeg paub qhovphem qhovzoo. Yog koj txhobtxwm noj

a 2:4 Tus Tswv: Txhua lo hauv Phau Hinplus uas muaj lub npe hu ua “Yaves” lossis “Yehauvas”.

tsob ntoo ntawd tej txiv, koj yeej yuav tuag mus hnub ntawd.

¹⁸Tomqab ntawd tus TSWV uas yog Vajtswv hais tias, Tsis tsimnyog tus txivneej no, nws nyob nws tib leeg xwb. Kuv yuav tsim dua ib tug los ua tus pab nws, nrog nws nyob ua txij ua nkawm. ¹⁹Yog li ntawd Vajtswv thiaj li muab av los puab ua tagnrho ib puas tsav yam tsiaj, thiab ib puas tsav yam noog. Vajtswv coj tej tsiaj, thiab tej noog uas Vajtswv puab los cuag tus txivneej, saib tus txivneej yuav tis npe hu ua li cas. Tej tsiaj, thiab tej noog thiaj li muaj npe raws li tus txivneej tis. ²⁰Nws tis npe rau tej tsiajnyeg tsiajqus, thiab me nas me noog tas lawm, tiamsis tej tsiaj ntawd yeej tsis muaj ib tug twg phim nrog nws ua txij ua nkawm pab nws.

²¹Yog li ntawd, tus TSWV uas yog Vajtswv, thiaj li ua rau tus txivneej tsaugzog heev. Thaum nws tsaugzog lawm, Vajtswv muab tus txivneej ib tug tav rho tawm, thiab ua rau lub qhov nqaij rov nqawm ib yam li qub. ²²Vajtswv muab tus tav ntawd tsim ua ib tug pojniam, thiab muab nws cob rau tus txivneej. ²³Tus txivneej thiaj li hais tias, Nimno muaj ib tug zoo li kuv lauj. Tus no tej txha yog kuv txha, nws tej nqaij yog kuv nqaij. Nws npe hu ua pojniam, rau qhov Vajtswv rho nws tawm ntawm kuv los.

²⁴Twb yog vim li ntawd tus txivneej thiaj tso nws niam nws txiv tseg mus nrog nws tus pojniam nyob ua txij ua nkawm, nkawv thiaj koom ua ib tug.

²⁵Tus txivneej thiab tus pojniam ntawd puavleej liabqab, tiamsis ib leeg tsis tau paub txajmuag rau ib leeg.

Neeg tsis nloog lus

3 Tej tsiaj nruabnrag uas tus TSWV uas yog Vajtswv tsim, nab nte dua ntais tej huv tibi. Nab nug tus pojniam ntawd hais tias, Vajtswv txwv hais tias, neb tsis txhob noj ib puas tsav yam txivntoo uas nyob hauv lub vaj no tiag los?

²Tus pojniam ntawd teb nab hais tias, Ib puas tsav yam txivntoo uas nyob hauv lub vaj no, Vajtswv pub wb noj tau tagnrho huv tibi, ³tsuas yog Vajtswv tsis pub wb noj tso txiv-

ntoo uas nyob hauv lub plawv vaj xwb. Vajtswv txwv tsis pub wb noj lossis kov hlo li. Yog wb tsis nloog wb yuav tuag mus.

⁴Nab teb hais tias, Vajtswv dag neb xwb, neb yeej yuav tsis tuag. ⁵Vajtswv hais li ntawd, rau qhov Vajtswv yeej paub hais tias, thaum twg neb noj tso txivntoo ntawd neb yuav zoo li Vajtswv, thiab paub qhovphem qhovzoo.

⁶Tus pojniam ntawd pom hais tias, tso ntoo ntawd zoo nkauj, thiab tej txiv ntxim qab kawg li. Tsis tas li ntawd xwb, nws xav hais tias, tej txivntoo ntawd tseem yuav ua rau nws muaj tswvyim thiab, cais nws txawm cev tes mus de cov txiv los noj. Nws muab rau nws tus txiv noj thiab. ⁷Thaum nkawv noj tagnrho lawm, tamsis ntawd nkawv txawm pom tseeb paub txhua, nkawv thiaj paub hais tias, nkawv liabqab. Yog li ntawd nkawv thiaj mus de nplooj cev coj los xaws hnab.

⁸Hnub ntawd thaum yuav tsauntuj, nkawv hnob tus TSWV uas yog Vajtswv taug kev los hauv lub vaj, nkawv thiaj li khiav mus nkaum hauv ib koog ntoo kom Vajtswv tsis txhob pom nkawv. ⁹Tiamsis tus TSWV uas yog Vajtswv hu tus txivneej hais tias, Koj khiav nkaum dua twg lawm?

¹⁰Nws teb hais tias, Kuv hnob koj los hauv lub vaj no, kuv ntshai kuv thiaj khiav nkaum rau qhov kuv liabqab.

¹¹Vajtswv nug hais tias, Leejtwg hais rau koj hais tias, koj liabqab no? Koj noj tso txivntoo uas kuv txwv tsis pub koj noj i lawm los?

¹²Tus txivneej teb hais tias, Twb yog tus pojniam uas koj muab rau kuv no, nws muab cov txivntoo ntawd cev rau kuv noj, kuv thiaj li tau noj lawm.

¹³Tus TSWV uas yog Vajtswv nug tus pojniam hais tias, Vim li cas koj thiaj ua li ko?

Nws teb hais tias, Nab ntxias kuv noj nev.

Vajtswv rau txim

¹⁴Tus TSWV uas yog Vajtswv thiaj li hais rau nab hais tias, Vim koj ua li ko, kuv yuav rau txim rau koj, thiab rau txhua yam tsiaj uas yog koj noob li no: Txij no mus koj yuav muab koj lub plab chaublaug tshiaiv av mus kev, thiab noj hmoov av mus tas koj tiam. ¹⁵Kuv yuav ua rau koj, thiab tus pojniam no sibntxub. Nws cajces

thiab koj cajces yuav ua yeebncuab mus ib txhis. Nws cajces yuav tsoo koj taubhau, koj yuav tom nws cajces lujtaws.

¹⁶Vajtswv hais rau tus pojniam ntawd hais tias, Thaum koj xeebtub kuv yuav tsub kev txomnyem rau koj, thiab thaum koj yug menyam yuav mob koj plab heev. Txawm yog li ntawd los, koj tseem xav tau txiv nrog koj ua npoj, tiamsis koj tus txiv yuav ua tus tswjhwm koj.

¹⁷Vajtswv hais rau tus txivneej ntawd hais tias, Vim koj nloog koj tus pojniam lus, thiab noj tsoob txivntoo uas kuv txwv tsis pub noj, kuv yuav foom av. Koj yuav tsum khwv heev koj thiaj muaj txaus noj txaus haus tas koj simneej.

¹⁸Av yuav tuaj nroj tuaj ntsuag fab, koj yuav nrhiav noj nyob havzoov havtsuag. ¹⁹Koj yuav khwv tawm hws lug koj thiaj tau noj, mus txog hnuab koj tuag rov mus ua av. Kuv muab av puab ua koj, koj yuav rov mus ua av dua.

²⁰Adas tis npe rau Adas tus pojniam hu ua Evas, rau qhov nws yog txhua haivneeg niam.

²¹Tus TSWV uas yog Vajtswv muab tawvtsiaj ua tsoos tsho rau Adas, thiab Evas hnab.

²²Tomqab ntawd tus TSWV uas yog Vajtswv hais tias, Nimno neeg zoo ib yam li peb lawm, neeg paub qhovphem qhovzoo. Nyob tsam neeg mus de tsoob txivntoo uas cawm txojhia los noj, neeg yuav muaj sia ntev mus ib txhis.

²³Vim li ntawd tus TSWV uas yog Vajtswv thiaj li ntiab neeg khiav tawm hauv lub vaj Edees. Vajtswv hais tias, Kuv muab av luaj puab ua neeg. Yog li ntawd neeg yuav tsum khawb av ua qoob ua loo noj. ²⁴Tomqab ntawd Vajtswv kom ib co Chelunpees^a nyob sab ntug vaj Edees nraud phab hnuabtuaj zov lub vaj. Thiab Vajtswv muab ib rab ntaj nplaimtaws uas tig tau mus rau txhua fab, zov tsis pub leejtwg mus ze tsoob ntoo cawm siaj.

Copyright: Hmong Baptist Fellowship 1997
Text: S.O.T. & N.T.: © UBS. Pub cai rau peb tsahis thiab loam thaum xyoo 1975/1980. Maps: © UBS. Pub cai rau peb siv thaum xyoo 1980, 1995.

White Hmong Language
The completed and revised text of the Old and New Testament
First Printing: 1997

ISBN 0-88264-323-8 (Leather/Gilt Edge)
ISBN 0-88264-324-X (Genuine Bonded Leather)

Publisher:  The Voice of the Martyrs - USA
Composition: Stephanus Edition - Germany
Printed: C. H. Beck'sche Buchdruckerei - Germany
Binding: Biblia-Druck - Germany

Printed in Germany